

آموزش مکالمات روسی

در ۹۰ روز

به شیوه نوین

تألیف

حسین مصطفوی گرو

(عضو هیأت علمی دانشگاه فردوسی مشهد)

سرشناسه	: مصطفوی گرو، حسینعلی، ۱۳۴۹ - Mostafavi Gero, Hosein Ali
عنوان و نام پدیدآور	: آموزش مکالمات روسی در ۹۰ روز به شیوه نوین/تالیف حسین مصطفوی.
مشخصات نشر	: تهران : دانشیار، ۱۳۹۸.
مشخصات ظاهری	: ۵۱۲ص. : ۱۴۵/۲۱/۵س.م.
شابک	: 978-622-705504-7
وزن	: بیت فهرست نویسی
موضوع	: زبان روسی -- مکالمه و جمله سازی -- فارسی
موضوع	: Russian language -- Conversation and phrase books -- Persian
موضوع	: زبان روسی -- خودآموز
موضوع	: Russian language -- Self-instruction
رده بندی کنگره	: PG۲۱۲۱
رده بندی دیویی	: ۴۹۱
شماره کتابشناسی ملی	: ۶۰۶۸۵

نام کتاب	: آموزش مکالمات روسی در ۹۰ روز
مؤلف	: حسین مصطفوی گرو
ناشر	: انتشارات دانشیار
تیراژ	: ۲۰۰ نسخه
قیمت	: ۶۰۰۰۰۰ ریال
نوبت چاپ	: اول (بهار ۱۳۹۹)
چاپ	: دقت
صفحه آرایي	: مؤسسه قلم نگار - معمر (۶۶۴۹۰۶۳۵)
امور فنی و ناظر چاپ	: سید رسول میرمهدی
شابک	: ۹۷۸-۶۲۲-۷۰۵۵۰۴-۷

انتشارات دانشیار

خیابان انقلاب - خیابان اردیبهشت جنوبی - کوچه نیکوکار، پلاک ۵

تلفن تماس: ۶۶۹۶۳۴۳۴-۷

کلیه حقوق مادی و معنوی این اثر طبق قرارداد محفوظ است و هرگونه استفاده غیر قانونی اعم از بازنویسی، خلاصه نویسی، لوح فشرده و هرگونه تکثیر دیگر کلاً بدون اجازه کتبی ناشر ممنوع و قابل تعقیب و پیگرد قانونی خواهد بود.

اصلی‌ترین کارکرد زبان، برقراری ارتباط بین افراد و جوامع انسانی است. زبان روسی، شاخه‌ای از زبان‌های اسلاوی است که خود همچون زبان فارسی زیر مجموعه‌ای از زبان‌های هندواروپایی به شمار می‌رود. الفبای زبان روسی، الفبای سیریلیک است.

حدود ۱۵۰ میلیون نفر در جهان، زبان مادری شان روسی است ولی چیزی در حدود ۲۷۰ میلیون نفر در دنیا به این زبان صحبت می‌کنند. زبان روسی در کشورهایی هم چون روسیه، بلاروس، تاجیکستان، قزاقستان، قرقیزستان، ترکمنستان، آذربایجان، گرجستان، ارمنستان، لهستان، مولداوی، برخی مناطق نروژ، لتونی، لیتوانی، اوکراین، رومانی و برخی از دیگر کشورها، زبان رسمی به شمار می‌رود و یا در برخی از مناطق آن به روسی حرف می‌زنند. زبان روسی در کنار زبان انگلیسی، چینی، فرانسوی، اسپانیولی و عربی یکی از زبان‌های رسمی سازمان ملل متحد است.

مردم مشترک خاکی و آبی ایران با کشورهایی که زبان روسی در آنها رواج دارد، اشتراکات تاریخی و فرهنگی، روابط گسترده علمی، سیاسی، اقتصادی با روسیه باعث شده است تا آموزش زبان روسی در ایران به تدریج متقاضی زیادی داشته باشد. امروزه در ۱۰ دانشگاه ایران زبان روسی تدریس می‌شود. ارتباطات گسترده بین ایران و روس‌ها از دیر باز باعث شده است تا نویسندگان بزرگ روسیه مانند پوشکین، تولستوی، دستینوف، ... تحت تاثیر ادبیات فارسی قرار گیرند. ادبیات روسی نیز به نوبه خود تاثیر خود را بر نویسندگان و شاعران ایرانی گذاشته است.

یکی از اهداف ما در تهیه این کتاب انتشار کوتاه مدت و کاربردی زبان روسی است. بنابراین تلاش شده است تا جملاتی که کاربرد بیشتری دارد، به کار گرفته شود. دروس زبان روسی در این کتاب متناسب با سطح دانش زبانی زبان آموزان انتخاب شده است. بر این باعث می‌شود تا زبان آموز انگیزه خود را از دست نداده و از آموزش زبان روسی خسته نشود.

این کتاب از چهار بخش تشکیل شده است: ۱- آواشناسی ۲- دستور زبان روسی ۳- دروس زبان روسی ۴- واژه نامه.

زبان آموزان می‌بایست همراه با خواندن دروس زبان روسی، حتماً به مطالعه مبحث آواشناسی نیز به پردازند تا تلفظ صحیح کلمات را فراگیرند. علاوه بر آن دستور زبان روسی به اختصار آورده شده است تا در صورت نیاز، زبان آموزان و دانشجویان زبان روسی از آن استفاده نمایند. در آخر کتاب واژه نامه‌ای مختصر آمده است. علاوه بر این، سی دی صوتی نیز ضمیمه کتاب شده است. زبان آموز به کمک آن می‌تواند با تلفظ صحیح کلمات روسی آشنا شود.

دانشجویان زبان روسی، دانش آموزانی که قصد ادامه تحصیل در روسیه دارند، افرادی که به تجارت مشغول هستند، گردشگرانی که قصد بازدید از روسیه دارند و علاقمندان به ادبیات، موسیقی و ... می‌توانند از این کتاب برای یادگیری زبان روسی بهره گیرند.

فهرست مطالب

شماره درس	عنوان درس به روسی	عنوان درس به فارسی	صفحه
	Фонетика	آواشناسی	۹
	Грамматика	دستور زبان روسی	۱۸
	بخش اول		۵۳
درس یک	Люди	مردم، اشخاص	۵۴
درس دو	Семья	خانواده	۵۶
درس سه	Знакомиться	آشنا شدن	۵۸
درس چهار	В школе	در مدرسه	۶۰
درس پنج	Страны и языки	کشورها و زبانها	۶۲
درس شش	Читать и писать	خواندن و نوشتن	۶۴
درس هفت	Цифры	اعداد	۶۶
درس هشت	Время дня	ساعات روز	۶۸
درس نه	Пни и овощи	روزهای هفته	۷۰
درس ده	Вчера – сегодня – завтра	دیروز – امروز – فردا	۷۲
درس یازده	Месяцы	ماهها	۷۴
درس دوازده	Напитки	نوشیدنیها	۷۶
درس سیزده	Виды деятельности	انواع فعالیتها	۷۸
درس چهارده	Цвета	رنگ ها	۸۰
درس پانزده	Фрукты и продукты	میوه ها و مواد غذایی	۸۲
درس شانزده	Времена года и погода	فصل ها و آب و هوا	۸۴
درس هفده	В доме	در خانه	۸۶
درس هجده	Уборка дома	مسئول خانه	۸۸
درس نوزده	На кухне	در آشپزخانه	۹۰
درس بیست	Лёгкая беседа 1	گفتگوی کوتاه ۱	۹۲
درس بیست و یک	Лёгкая беседа 2	گفتگوی کوتاه ۲	۹۴
درس بیست و دو	Лёгкая беседа 3	گفتگوی کوتاه ۳	۹۶
درس بیست و سه	Изучать иностранные языки	یادگیری زبانهای خارجی	۹۸
درس بیست و چهار	Встреча	قرار ملاقات	۱۰۰
درس بیست و پنج	В городе	در شهر	۱۰۲

شماره درس	عنوان درس به روسی	عنوان درس به فارسی	صفحه
درس بیست و شش	На природе	در طبیعت	۱۰۴
درس بیست و هفت	В гостинице – Прибытие	در هتل – ورود (به هتل)	۱۰۶
درس بیست و هشت	В гостинице – Жалобы	در هتل – موارد شکایت	۱۰۸
درس بیست و نه	В ресторане 1	در رستوران ۱	۱۱۰
درس سی	В ресторане 2	در رستوران ۲	۱۱۲
درس سی و یک	В ресторане 3	در رستوران ۳	۱۱۴
درس سی و دو	В ресторане 4	در رستوران ۴	۱۱۶
درس سی و سه	На вокзале	در ایستگاه قطار	۱۱۸
درس سی و چهار	В поезде	در قطار	۱۲۰
درس سی و پنج	В аэропорту	در فرودگاه	۱۲۲
درس سی و شش	Общественный транспорт	وسایل حمل و نقل عمومی / عبور و مرور درون شهری	۱۲۴
درس سی و هفت	В дороге	در راه	۱۲۶
درس سی و هشت	Такси	در تاکسی	۱۲۸
درس سی و نه	Техника машины	خرابی ماشین	۱۳۰
درس چهل	Спрашивать дорогу	سؤال در مورد مسیر حرکت	۱۳۲
درس چهل و یک	Ориентация	جهت یابی	۱۳۴
درس چهل و دو	Экскурсия по городу	گشت و گذار در شهر (بازدید از شهر)	۱۳۶
درس چهل و سه	В зоопарке	در باغ وحش	۱۳۸
درس چهل و چهار	Вечернее времяпровождение	وقت گذرانی شبانه	۱۴۰
درس چهل و پنج	В кино	در سینما	۱۴۲
درس چهل و شش	На дискотеке	در دیسکو	۱۴۴
درس چهل و هفت	Подготовка к поездке	تدارک سفر	۱۴۶
درس چهل و هشت	В отпуске	فعالیت های تعطیلاتی (در مرخصی)	۱۴۸
درس چهل و نه	Спорт	ورزش	۱۵۰
درس پنجاه	В бассейне	در استخر شنا	۱۵۲
درس پنجاه و یک	Делать покупки	خرید کردن	۱۵۴

شماره درس	عنوان درس به روسی	عنوان درس به فارسی	صفحه
یک			
درس پنجاه و دو	В магазине	در فروشگاه	۱۵۶
درس پنجاه و سه	Магазины	مغازه‌ها	۱۵۸
درس پنجاه و چهار	Покупки	خرید کردن	۱۶۰
درس پنجاه و پنج	Работать	کار کردن	۱۶۲
درس پنجاه و شش	Чувства	احساسات	۱۶۴
درس پنجاه و هفت	У врача	در مطب دکتر	۱۶۶
درس پنجاه و هشت	Части тела	اعضای بدن	۱۶۸
درس پنجاه و نه	Почта	در اداره پست	۱۷۰
درس شصت	Банки	در بانک	۱۷۲
درس شصت و یک	Телефонные номера	اعداد تریبی	۱۷۴
درس شصت و دو	Задавать вопросы 1	سؤال کردن ۱	۱۷۶
درس شصت و سه	Задавать вопросы 2	سؤال کردن ۲	۱۷۸
درس شصت و چهار	Отрицание 1	منفی کردن ۱	۱۸۰
درس شصت و پنج	Отрицание 2	منفی کردن ۲	۱۸۲
درس شصت و شش	Притяжательные местоимения 1	ضمائر ملکی ۱	۱۸۴
درس شصت و هفت	Притяжательные местоимения 2	ضمائر ملکی ۲	۱۸۶
درس شصت و هشت	Большой / -ая – маленький / -ая	بزرگ – کوچک	۱۸۸
درس شصت و نه	нуждаться – хотеть	لازم داشتن – خواستن	۱۹۰
درس هفتاد	Исъявлять желание	اظهار تمایل کردن	۱۹۲
درس هفتاد و یک	Что-то хотеть	چیزی خواستن	۱۹۴

شماره درس	عنوان درس به روسی	عنوان درس به فارسی	صفحه
درس هفتاد و دو	Быть должным (что-то сделать)	کاری را باید انجام دادن	۱۹۶
درس هفتاد و سه	Можно (разрешается) (что-то делать)	اجازه داشتن برای انجام کاری / مجاز به انجام کاری بودن	۱۹۸
درس هفتاد و چهار	О чём-нибудь просить	خواهش کردن درمورد چیزی	۲۰۰
درس هفتاد و پنج	Что-то обосновывать 1	دلیل آوردن برای چیزی ۱	۲۰۲
درس هفتاد و شش	Что-то обосновывать 2	دلیل آوردن برای چیزی ۲	۲۰۴
درس هفتاد و هفت	Что-то обосновывать 3	دلیل آوردن برای چیزی ۳	۲۰۶
درس هفتاد و هشت	Прилагательные 1	صفت ها ۱	۲۰۸
درس هفتاد و نه	Прилагательные 2	صفت ها ۲	۲۱۰
درس هشتاد	Прилагательные 3	صفت ها ۳	۲۱۲
درس هشتاد و یک	Прошедшая форма 1	شکل گذشته افعال ۱	۲۱۴
درس هشتاد و دو	Прошедшая форма 2	شکل گذشته افعال ۲	۲۱۶
درس هشتاد و سه	Прошедшая форма 3	شکل گذشته افعال ۳	۲۱۸
درس هشتاد و چهار	Прошедшая форма 4	شکل گذشته افعال ۴	۲۲۰
درس هشتاد و پنج	Спрашивать – прошедшая форма 1	سوال کردن - زمان گذشته ۱	۲۲۲
درس هشتاد و شش	Спрашивать – прошедшая форма 2	سوال کردن - زمان گذشته ۲	۲۲۴
درس هشتاد و هفت	Прошедшая форма модальных глаголов 1	زمان گذشته ی افعال مدالی	۲۲۶
درس هشتاد و هشت	Прошедшая форма модальных глаголов 2	زمان گذشته ی افعال مدالی ۲	۲۲۸
درس هشتاد و نه	Повелительная форма 1	امری ۱	۲۳۰
درس نود	Повелительная форма 2	امری ۲	۲۳۲
درس نود و یک	Подчинённые предложения с что 1	جملات وابسته با "که" ۱	۲۳۴
درس نود و دو	Подчинённые предложения с	جملات وابسته با "که" ۲	۲۳۶